

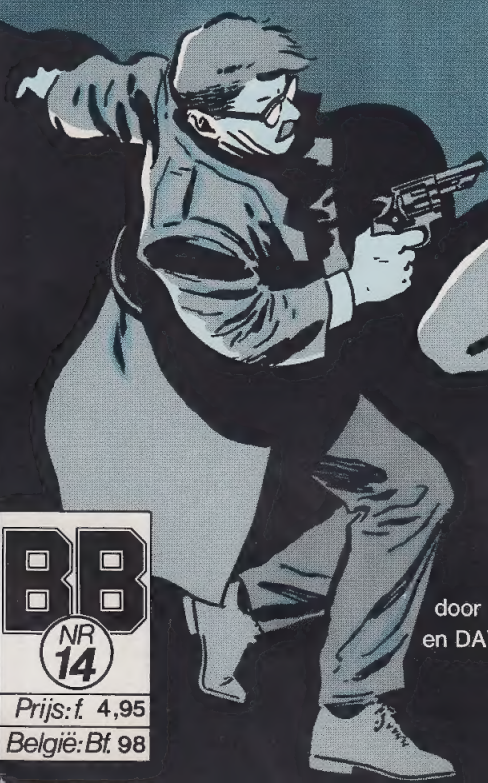


Baldakijn presenteert:



BATMAN

JAAR EEN



door FRANK MILLER
en DAVID MAZZUCHELLI



BATMAN

IN DE SERIE

DE DARK KNIGHT

Nu in de Nederlandse vertaling
uitgebracht door Baldakijn Boeken b.v.

Een revolutie in de Amerikaanse
comic-uitgaven.

Batman heeft zich 10 jaar geleden
teruggetrokken.

De straten van Gotham zijn niet langer
meer veilig.

De misdaad heeft de touwtjes in
handen.

Tot de dag, waarop Batman een 13 jaar
oud meisje rekruteert, als Robin en
besluit terug te keren voor zijn
laatste grote optreden.

**De Dark Knight is een 48 pagina's tellend
comic-boek in 4 delen door Frank Miller,
Lynn Varley en Klaus Janson.**

Mocht je Dark Knight niet kunnen
vinden bij je favoriete strip-winkel, kiosk
of speciaalzaak, maak dan f9,95 + f2,-
portokosten over op girorekening
2091800 t.n.v. C.A.K. Bussum b.v.,
te Naarden, onder vermelding van het
gewenste nummer.

ZE HEBBEN HEM KLEMGEDREVEN.

ZE HEBBEN EEN OVERMACHT.

ZE HEBBEN HEM IN DE VAL.

ZE KRIJGEN MOEILIKHEDEN....



BATMAN[®]

JAAR ÉÉN

door

FRANK MILLER

en

DAVID MAZZUCHELLI

Gebaseerd op het werk van
Bob Kane, Bill Finger
en Jerry Robinson

**HOOFDSTUK DRIE:
DUISTERE DAGERAAD**

Richmond Lewis - kleur
Rob van Eyck - vertaling
BeauType - lettering
Ans Loos - Ned. prod. en red.

Batman is een creatie van Bob Kane

G-2936

Copyright © 1987 D.C. Comics Inc., New York.

Authorized Dutch edition published by BALDAKIJN BOEKEN b.v., Naarden

Oorspronkelijke uitgaven: Batman 406-407, Baldakijn 87-41.



... de trap be-
zwijket... ik val
mee....

... moet weg...
van het vuur....

... die oude man
heeft geen enkele
kans.... kan niet
helpen....

... hem
niet hel-
pen....



... hij gilt... kan niet
helpen.....

... nee

... explosieven
... in mijn riem
... vat valm....

... moet
die af....



... heb andere
wapens... in
cape... in laar-
zen....

... heb ze nodig...
als ik dit over-
leef....



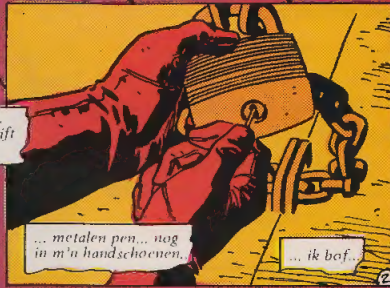
... metaal...

... van val-
luik....

... kan me misschien
beschermen....

... tenminste...
als dat opschrift
niet klopt....

GEVAAR
ELECTRICITEIT
80.000 WATT



... metalen pen... nog
in m'n handschoenen.

... ik bof...

7 JUNI

Mmffgh...

Ga weg, Otto.
Nog lang geen
etenstijd...!

Herrie-
schopper...
had je op de
markt moe-
ten laten.

[illegible]

....explosies.....

Grf...

Shit. Nog niet eens licht!

Shit. Vijf uur pas....!

MMREEEOWW

WRRR

Ik meen het, Selina.
Bij Robinson Park
vliegt iets de lucht
in.....!

Branden zal
wel een zwerter te
pakken nemen.

Zet de T.V. aan,
Holly.....! Kan nu
toch niet meer
slapen....

3



De vijfde lading ont-
ploft. Hopelijk de
laatste.



Hij gaat eraan. Branden en zijn bende
psychopaten zullen daar wel voor
zorgen....!

Orders van de
kommissaris.
Dat zei
Branden...!

De kommissaris
van Gotham
City wil LIJKEN
zien....!

Hier eenheid drie.....
we naderen het doel.....

Geén gevangenen....!

Kijk
waar je loopt,
jij....



Inspekteur Gordon....
u moet
ook met ons mee....

Laat
me....!

Batman. Hij heeft alle schurken van
Gotham als vijand.... en bijna de hele
overheid....!

Ze hebben hem alleen klem omdat
hij probeerde een oude vrouw te
redden. Ze....

Ik bedoel: we, natuurlijk.....



..... en Batman is omsingeld door
de politie nadat hij twee inspecteurs
heeft aangevallen..... een van hen
is de bekende James Gordon.....

..... Batman probeert zich nu te
verstoppin in een leegstaand ge-
bouw bij Robinson Park.....
we kunnen nu schoten
horen.....

Selina....
het is Batman..
we....

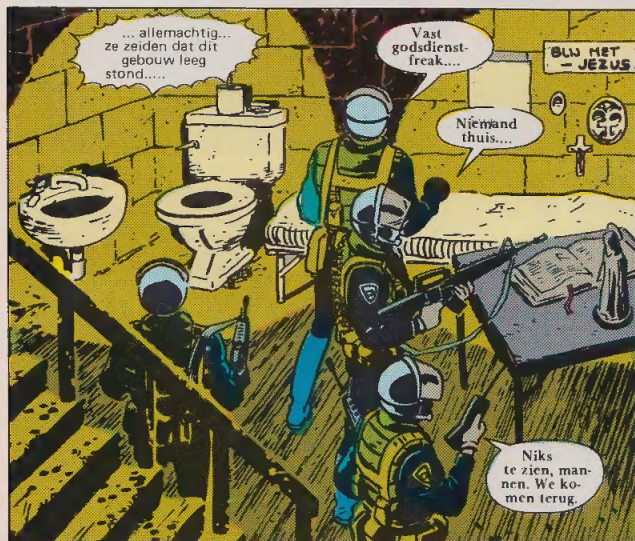
Vooruit
maar. Pak je
jas....!

Weg,
Otto. Er is
genoeg.

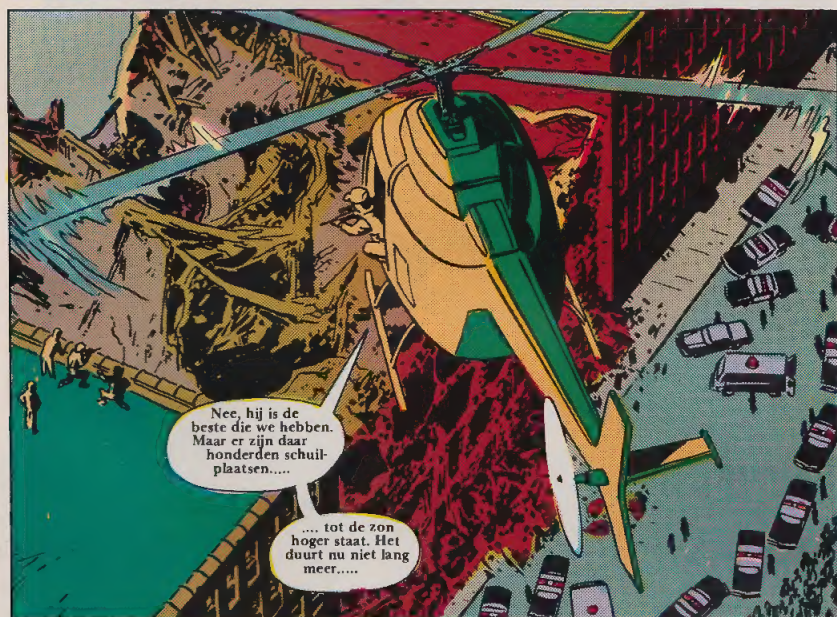
..... nu hangt er een ge-
laden STILTE..... vol-
gens ooggetuigen is een
ZWAAR bewapend
team het gebouw bin-
nengegaan.....



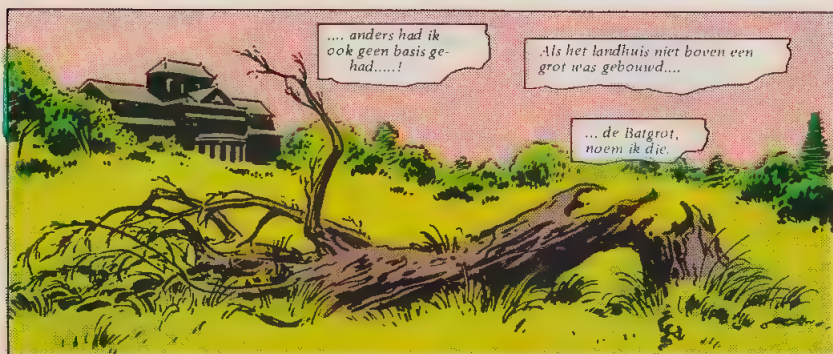












... anders had ik ook geen basis gehad.....!

Als het landhuis niet boven een grot was gebouwd....

... de Batgrot, noem ik die.



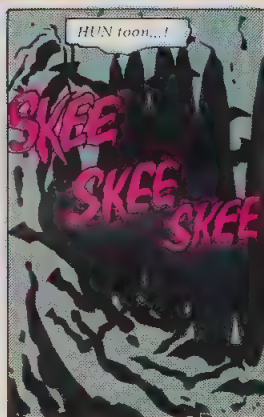
Vol vleur muizen.

Dat zijn bijzondere beesten. Bijna blind...



... maar gevoelig voor geluidsgolven die wij mensen niet kunnen horen.....!

Het duurde lang voor ik deze ultrasone toon gevonden had.



HUN toon...!



Wayne Manor ligt kilometers ver. Het zal wel even duren.....

... als ze al komen.



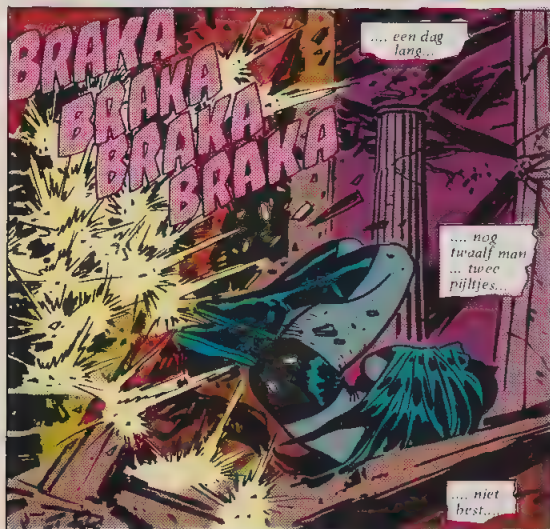
Afwachten....

... laat hen maar zoveel mogelijk tijd verspillen.....



Kalm aan, man... het is die kat weer....

... ik KRIJG er wat van....!



BRAKABRAKABRAKABRAKABRAKABRA

... daar...

... zie
hem niet...
waar...

... rent
te snel...

... kan over-
al zijn....

... waar...

REEOW
...wa...

... ver-
draaide
kat...

BRAKABRAKABRAKABRAKABRA

... daar....

...zo snel....

WREEOW

WREEEE

NGG

... daar is
hij.... hier-
heen....

Kommissaris...
verdorie....
meld u....

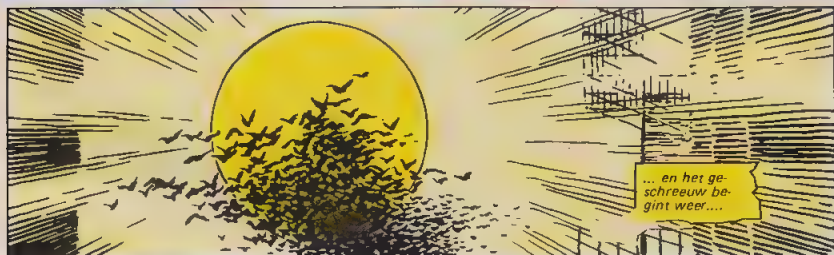
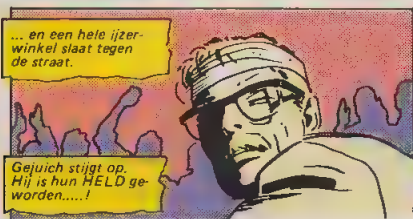
... die idioten schieten door
de ramen.... verd....

NGGAAA

...Merkel..!

12







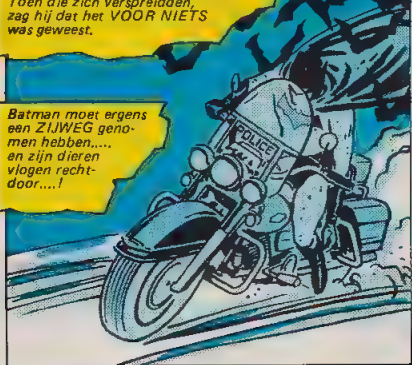
Oh, God,
wat...

DAAR... daar...!
Hij pakt een
MOTOR..... ga
ACHTER hem
AAN, of ik zal
je.....

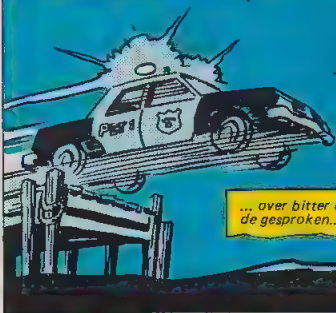
... VOLGT
HEM...!

Kommissarie Loeb zat twaalf blokken lang achter vleermuizen aan. Toen die zich verspreidden, zag hij dat het VOOR NIETS was geweest.

Batman moet ergens een ZIJWEG genomen hebben.... en zijn dieren vloegen recht door....!



Altijd bereid om op te vallen achtervolgde agent Swanson de vleermuizen tot het bittere einde....



... over bitter einde gesproken....

... elk lid van BRANDENS team, elke SMERIS, iedereen in de menigte moest ingeënt worden tegen hondsdoelheid.

Nooit hebben zovelen zoveel moeite met zitten gehad.

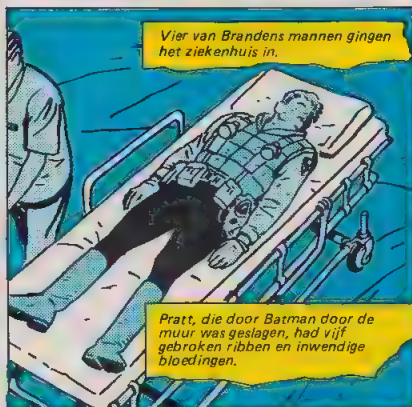


De eigenaar van een kledingzaak opende vier uur later zijn winkel en miste een kostuum.....



..... maar vond het geld ervoor op zijn kassa.

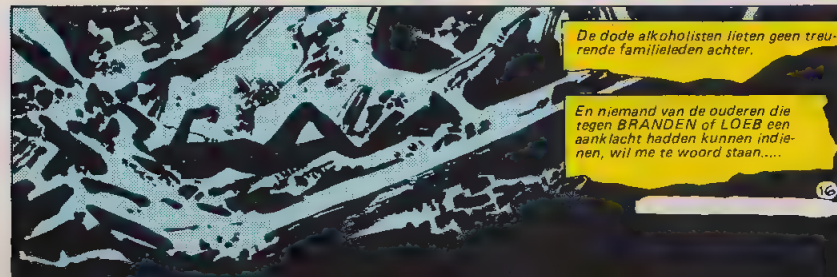
Vier van Brandens mannen gingen het ziekenhuis in.



Pratt, die door Batman door de muur was geslagen, had vijf gebroken ribben en inwendige bloedingen.

De dode alcoholisten lieten geen treurende familieleden achter.

En niemand van de ouderen die tegen BRANDEN of LOEB een aanklacht hadden kunnen indienen, wil me te woord staan....



9 JUNI

... behalve mijn belangrijkste verdachte in deze zaak..... Bruce Wayne, de rijkste man in Gotham.

Agent Essen vertelde me dat zijn ouders vermoord zijn door een straatrover toen hij zes jaar was. Reden genoeg, lijkt me, om je als DRACULA te verkleden en boeven aan te vallen en....

... katten te redden..!

Wayne's butler vertelde me dat zijn baas al zes weken in Zwitserland aan het skieën is.

Ik drukte toestemming voor een internationaal telefoontje door bij kom, Pierce....

Dat ging niet bepaald makkelijk.... het leek erop of Pierce dat telefoontje ZELF moest betalen....

Ik sprak met IEMAND in Zwitserland, die zei dat HIJ BRUCE WAYNE was....

... en me vertelde dat hij een flinke smak had gemaakt... twee benen en een arm gebroken....

... maar hij verzekerde me dat hij over een maand terugkwam en graag met me zou praten. Hij lachte toen ik BATMAN noemde.

Vroeg me om zijn handtekening.

Wayne kan zich een dubbelganger wel veroorloven..... verband om zijn arm en benen kan kogelgaten verbergen..... op plekken waar Batman is geraakt.....!

Het spijt me, Essen. Zelf iets tegen me....?

BESTE PAP TER WERELD

Ja, tijd
om op te hou-
den...!

Rijd
je mee?

Bekijk haar
als agente.

Uitsluitend als
agente.

15 JUNI

Ik heb mijn vrienden
in de sneeuw hut alleen
gelaten.

Ze wilden mijn verhaal graag bij
inspekteur Gordon bevestigen....
ik vertelde dat ik weer eens iets
met een vrouw had gehad....

... een van hen had zelfs voor
de lol gedaan of hij mij was, voor
ik aankwam....

De lucht is ijsig koud en
moeilijk in te ademen....
het is goed om te
leven....

... ik verdien niet
te leven.

Dit is geen grap...! Ik mag
geen fouten maken.

Ik moet nog veel
leren.... stap voor
stap.... methode na
methode....

... maar dat is
niet genoeg.

Te veel mensen wil-
len mijn dood.

Ik kan het
niet alleen.

Ik heb een bondgenoot
nodig....!

Ik heb Gordon nodig

Aan mijn kant.

17 JUNI



SELINA...
je hebt Stan ge-
slagen....

We gaan ANDER
werk doen, Holly.....!

Ik heb
'n idee....!

5 JULI

Voor Essen en mij is
het een gewoonte gewor-
den een kop koffie te
drinken voor we naar
huis gaan.

Eigenlijk drink alleen ik
koffie..... zij neemt krui-
den thee..... ze leeft erg ge-
zond..... op haar ROKEN
na.....



Vanavond blijven we
langer, in de hoop dat
de regen ophoudt.
We raken dieper in ge-
sprek.....

... haar voornaam blijkt Sarah te zijn en
haar familie komt uit Duitsland!
Ze heeft nogal last gehad van vooroordelen
tegen Duitsers....



Ze is bij de politie gegaan nadat haar
verteld was dat ze te mannelijk was
voor andere banen.

Wie dat tegen haar gezegd heeft, moet
blind, doof en dood zijn.....!



De regen is gestopt. Ik ben een uur te laat en voel me rot omdat ik vergeten heb Barbara te bellen. We gaan op zoek naar een taxi.

Een groep motorrijders maakt cliché-opmerkingen over Essens benen.

We negeren hen en lopen door.

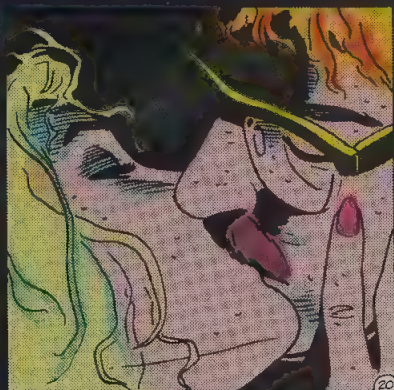
Ze blijkt in Chicago gewoond te hebben. De wereld is klein.

Ze ging zelfs naar de zelfde slager. Ik had haar daar gezien moeten hebben...

... hoewel ze toen waarschijnlijk nog op school was...

... rotweer. Een donderbui, en de regen valt weer met bakken uit de hemel.....

... en we voelen ons als Noach, maar zonder ark. Dus nemen we een portiek.





Een taxi. Zij neemt die...! We wensen geen gooienacht.

7 AUGUSTUS

Ik weet het niet, Selina..... je hebt al ons geld aan dat kostuum uitgegeven....



Ik vind het een eng pak...
Ik vind..

Het is GELD, Holly. Wees lief en KJK.....!



Selina.....

Ik haat deze stad.

Ik haat mezelf en de nacht en alles wat daarbij hoort.

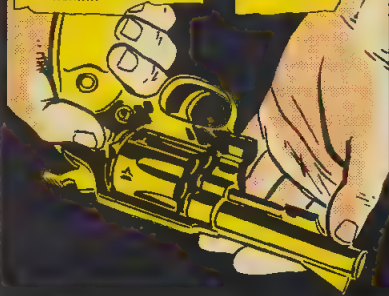
Ik heb er een hekel aan als ze huilt....

... alweer ruzie. We hebben vaak ruzie, Barbara en ik. Ze zegt dat ik teveel weg ben, en dan snauw ik haar af..... ik verkij helemaal van binnen.....

... vanavond heeft ze het bureau gebeld en ik was er niet... Ik dronk koffie met Sarah...

... Sarah.... mijn God, ik noem haar al Sarah... helemaal fout....

... Barbara heeft altijd gelijk.....



... en ik zou tegen haar moeten praten..... haar smeken om me te vergeven...

... voor de baby in haar buik en voor wat ik voor Essen voel.... goed zo..... noem haar Essen..... vergeet hoe ze aanvoelde..... haar lichaam, haar lippen....

... Barbara... ik zou moeten praten, niet denken aan... agente Essen....

... en niet aan Batman.

Hij is een schurk. Ik een smeris. Zo simpel is dat. Maar...

... maar ik ben een smeris in een stad waar de burgemeester en de commissaris smerissen als huurmoordenaars gebruiken.

Hij redde die oude vrouw.

Hij redde die kat.

Hij heeft dat pak betaald.

De klomp metaal in mijn handen is zwaarder dan ooit...



HIJ IS VAN PLAN EEN STAD
SCHOON TE VEGEN DIE SMERIG
WIL ZIJN

DAT KAN HIJ NIET ALLEEN

BATMAN®

JAAR ÉÉN

door
FRANK MILLER
en
DAVID MAZZUCHELLI



Gebaseerd op het werk van
Bob Kane, Bill Finger
en Jerry Robinson

HOOFDSTUK VIER: VRIEND IN NOOD

Richmond Lewis kleur
Rob van Eyck vertaling
BeauType lettering
Ans Loos Ned. prod. en red.

Batman is een creatie van Bob Kane

2 SEPTEMBER

Ik moet het doen.

Het kan niet anders.



Je krijgt de armband terug. Je moet die aan je vrouw geven.

Nee. Sarah, je moet dir houden.



Verdorie, Jim. Je hebt gelijk, natuurlijk.

Ik wil alleen weten.... als je vrouw NIET zwanger was, zou je dan....



... sorry, dat is niet eerlijk....

Verd.... Jim...!



De beroemde inspecteur JAMES GORDON heeft vandaag de beruchte drugshandelaar Jefferson Skeevers gearresteerd. Gordon gaat alle records breken. Nietwaar, Tom....?

Nou en of, Trish. Hij heeft een grote jongen te pakken. Als Skeevers veroordeeld wordt, gaat hij voor de VIERDE keer naar de gevangenis. Dan komt hij er niet meer uit.



5 SEPTEMBER

Haar armen zijn sterk.
Haar lichaam is ook sterk.

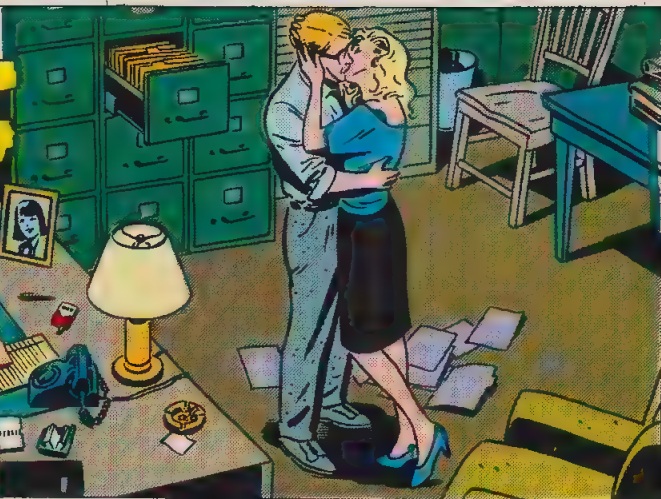
Het is laat. We hebben weer overgewerkt.

Naast haar word ik nooit moe.

Ze heeft overplaatsing aangevraagd... ze gaat binnenkort weg.

Ik houd van haar.

Ik kan niet anders.



Rechter RAFFERTY heeft SKEEVERS op borg vrijgelaten. Vreemd genoeg heeft assistent-officier van justitie Harvey Dent niet geprotesteerd.....



Ik WEET dat jij niet korrupt bent..... en GEK ben je ook niet....

... dus waarom heb je niet verhinderd dat Skeevers losloopt, Dent.....

Ik begrijp hoe je je VOELT, inspekteur...

Kan ik je mijn paraplu lenen...?



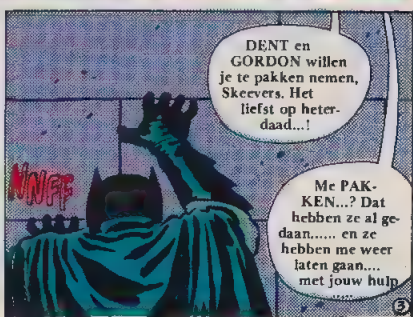
Nee. Nee. Geen sprake van. Jij doet niks tot we je vrij hebben.

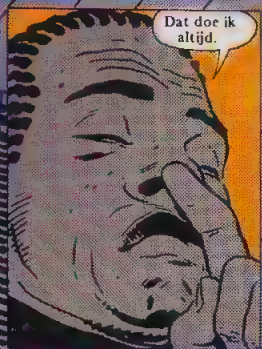
Kalm maar, hoor. Alleen een paar lijntjes.

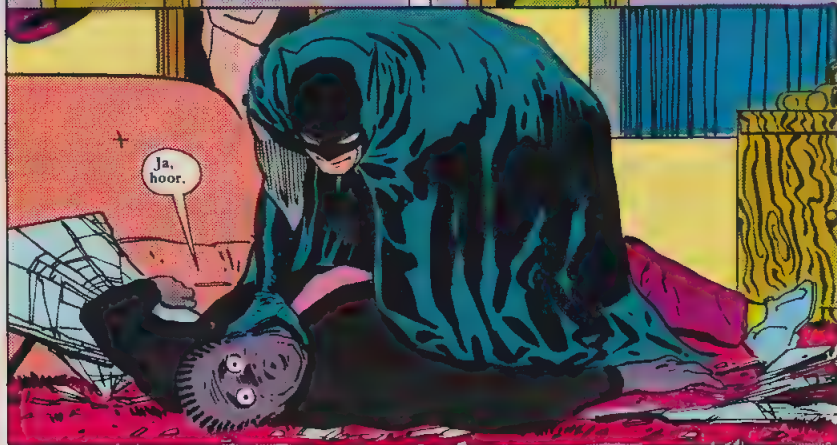
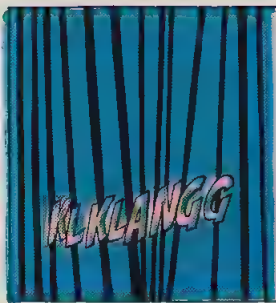
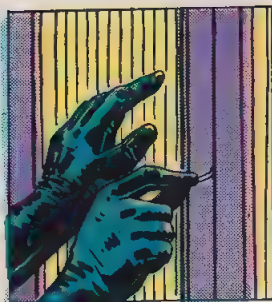


DENT en GORDON willen je te pakken nemen, Skeevers. Het liefst op heterdaad...!

Me PAK-KEN...? Dat hebben ze al gedaan..... en ze hebben me weer laten gaan.... met jouw hulp









Mij ontloop
je niet....!

NNGG



Kogels
doen me
niets.

Ik ben on-
kwetsbaar.



Maar
ik ken
pijn.

Ik ken
pijn.



Soms deel
ik die....!

Met
iemand als
jü...!

12 SEPTEMBER



Ik wil met DENT
praten. Ik wil met
hem over FLASS
praten.

Merkel,
haal Dent..!

Houd de
kommissaris hier
BUITEN.

Ik ga al.

Uit betrouwbare bron
vernemen we dat
hoofdagent Arnold Flass
medeplichtig was
aan de DRUGSHAN-
DEL van SKEEVERS

6

13 SEPTEMBER

FLASS is een vriend van mij, Gordon...! Je had me best over je plannen kunnen inlichten voor je het aan de grote klok ging hangen....!

Een foutje, kommissaris. Komt door al die overuren....!

GILLIAN B. I.
KOMMISSARIS
VAN POLITIE

Vriendschap, Gordon, Loyaliteit. Die woorden betekenen nog iets hier in Gotham.

We hebben jou aangenomen, ondanks je vroegere fouten. En je hebt nog steeds fouten, ja, en je loopt maar en....

Ik heb precies gedaan wat ik beloofd heb. U krijgt goed werk....!

En JIJ een goede PERS, dat is zeker.

Ze MOGEN je wel, hè, AGEE en zijn bende bij de krant.

Maar ze KENNEN je niet. Absoluut niet.

Niet zoals WIJ je kennen.

VRESELIJK als zij.... of je vrouw..... iets ontdekken over je speciale verhouding

.... met agente Essen.

Muren hebben oren, Jimmy.

Kommissaris LOEB
geeft de verzekering dat
de JACHT op BATMAN
doorgaat.
De bekende James
Gordon werkt aan de
zaak.....

25 SEPTEMBER

De butler verwelkomt ons alsof
we een besmettelijke ziekte heb-
ben. Hij brengt ons door een tiental
zalen naar Wayne's studeerka-
mer.....

Wayne was eerst het land
uit. Toen had Wayne griep.
Vanmorgen heeft hij
een kater, maar toch ont-
vangt hij me.....!

Barbara's baby had er
al moeten zijn, dus
om haar aandacht af te
leiden.....

Inspek-
teur en mevrouw
Gordon.....

Mevrouw,
zeer vereerd.

Alfred... wees
eens aardig en haal
glazen voor onze
gasten.

En nog een
fles. Deze is al
leeg...!

Een beetje vroeg voor
ons, dank u...!

Mr. Wayne... ik wil uw
tijd niet verspillen.....

Mijn tijd is
NIETS waard,
inspekteur.
Vraag maar aan
Alfred.

Grf..

Ik heb uw verrichtin-
gen gevolgd, inspekteur,
en ik moet zeggen dat
ik ONDER de INDRUK
ben. U bent erg popu-
lair bij de pers.

U wilt met me over Bat-
man praten, nietwaar....?
Dat IK hem zou zijn,
dacht ik...?

Neem me niet kwa-
lijk, het komt door de
champagne. Ik vergeet mijn
vriendin voor te stellen. Ik weet
niet zeker hoe ze heet, want
ze is een buitenlandse...

Dat lijkt me we-
handig...!

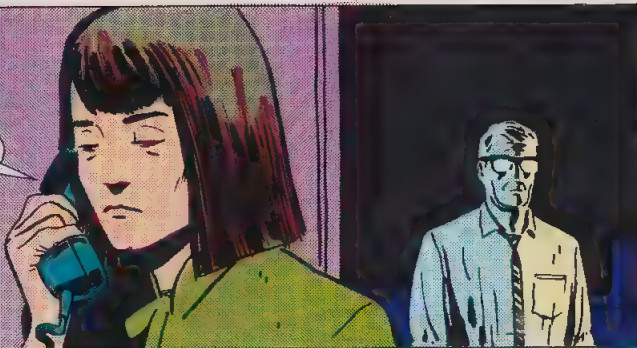
Barbara.

Mr. Wayne,
kunt u me vertellen
waar u was op de vol-
gende data.....



5 OKTOBER

Jazeker.
Ik weet alles
van agente Essen.
Val me niet meer
lastig.



7 OKTOBER

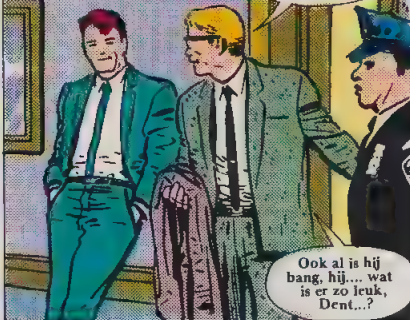
Iemand mengt
rattegit door
Skeevers' eten.



Merkel laat
zijn maag op
tijd leegpom-
pen.

10 OKTOBER

Skeevers wil nog
steeds tegen Flass
GETUIGEN. Ook zon-
der zijn advo-
kaat.



Ook al is hij
bang, hij... wat
is er zo leuk,
Dent...?

12 OKTOBER

Inspekteur
Gordon?

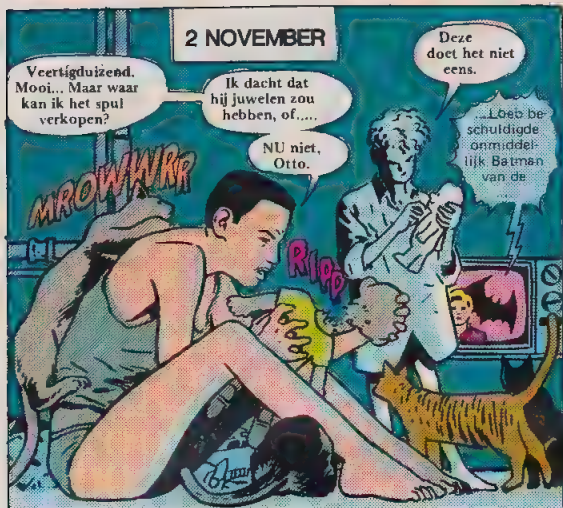


Het is een gezonde
jongen...



... vierde in een ge-
durfde serie inbraken.
Kommissie is
LOEBS priva-
tecollectie antieke poppen
wordt geschat op veer-
tigduizend dollar...





.....industriele experts stonden verstoeld bij de demonstratie van de enorme mogelijkheden van lichtgewicht plastics....





JOHNNY, kleine Johnny. Je bent nu een sterke man.

En hoe is het met mijn trouwe zusje....?

Moeder maakt het goed. Ze zendt haar beste wensen. Ze hoopt dat u succes houdt.

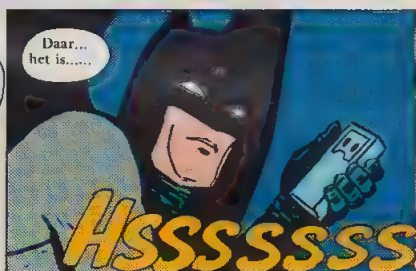
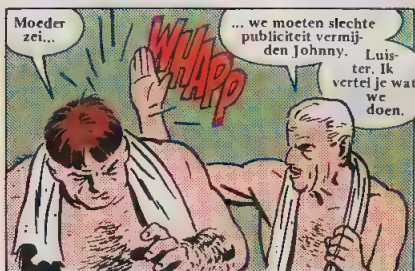
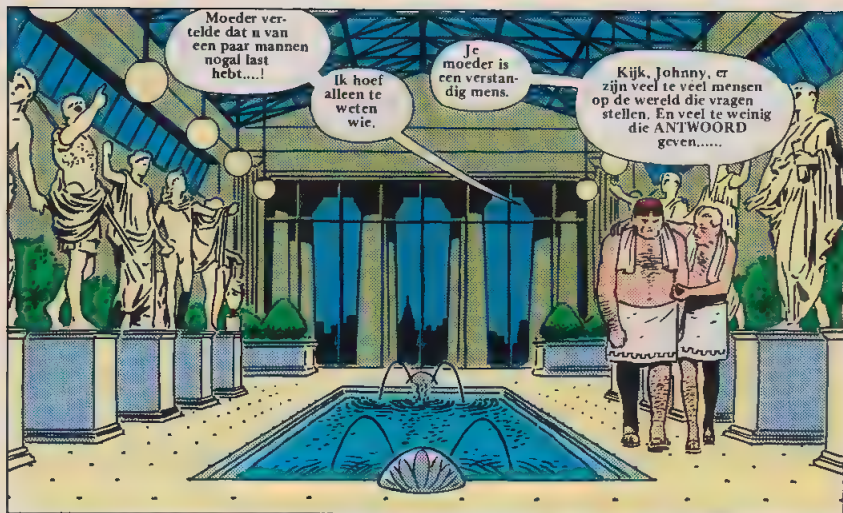
Hoop heb ik niet nodig, Johnny. Ik heb haar zoon nodig.

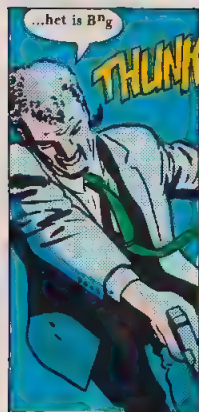
En je hebt laten zien dat je even dapper bent als Horatius.

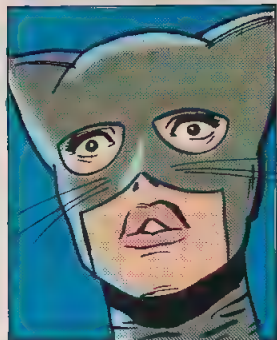
Ken je het verhaal van Horatius....? Een man op een brug, die honderden en honderden vijanden tegenhield....

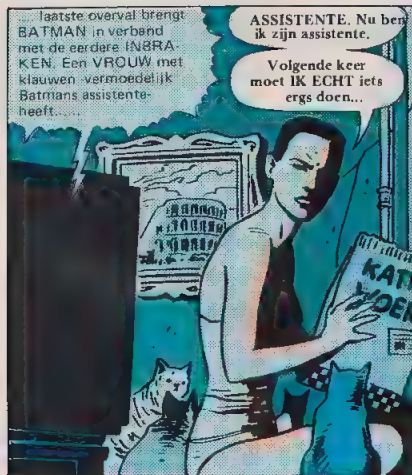
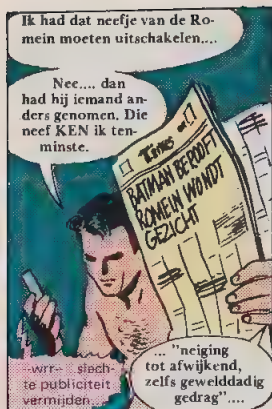
Ik vind het elke keer weer prachtig...

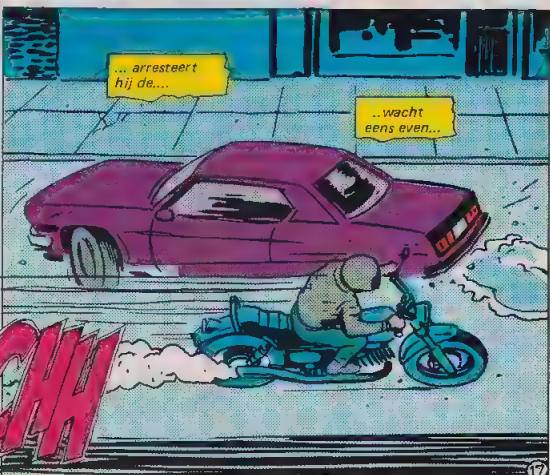
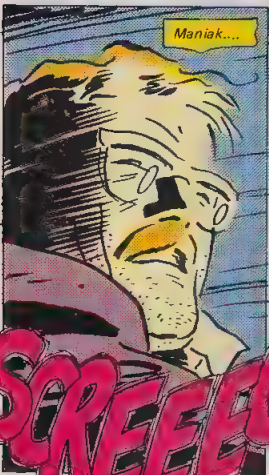
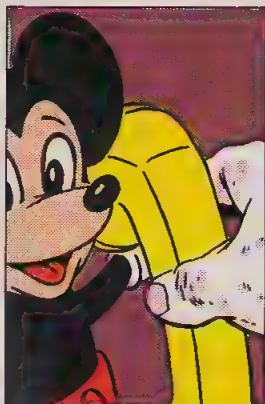
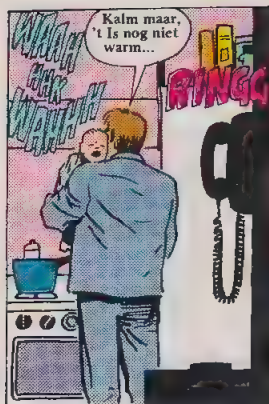
Ik ben natuurlijk uw neef...











... hij rijdt mijn par-
keergarage binnen....
ik ken hem niet....

.... derderangs ge-
tuige....

... plotseling wordt mijn
maag ijskoud en gooi ik het
stuur om....

... mij van
huis weglok-
ken....

SCREECH

... Barbara....

... James....

... waar staat die motor... er zijn ge-
noeg schuilplaatsen....

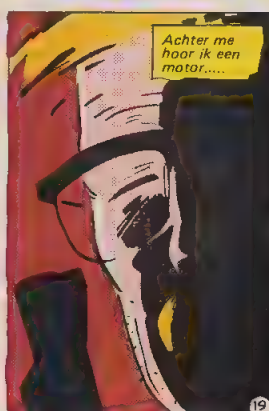
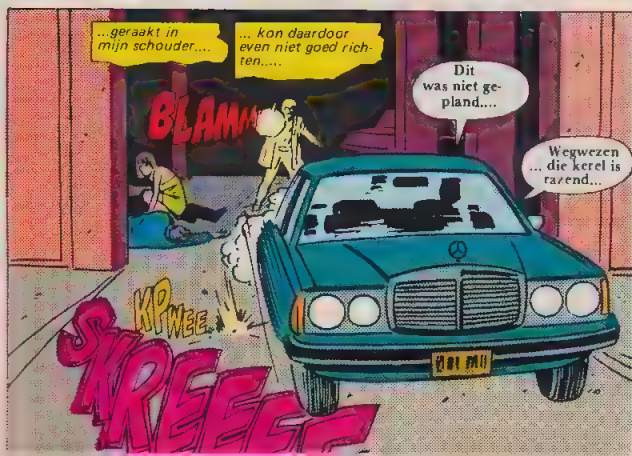
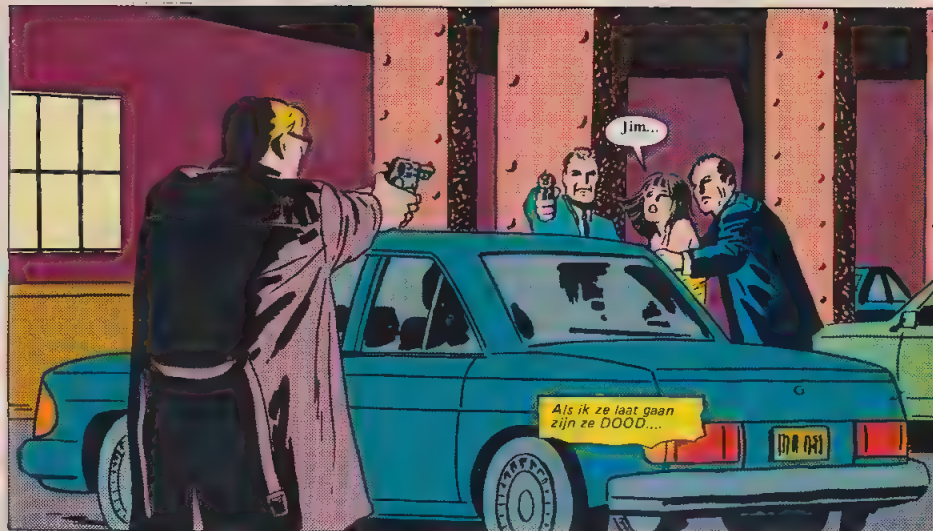
... kom mp...
kom op...
ik sta voor
je klaar....

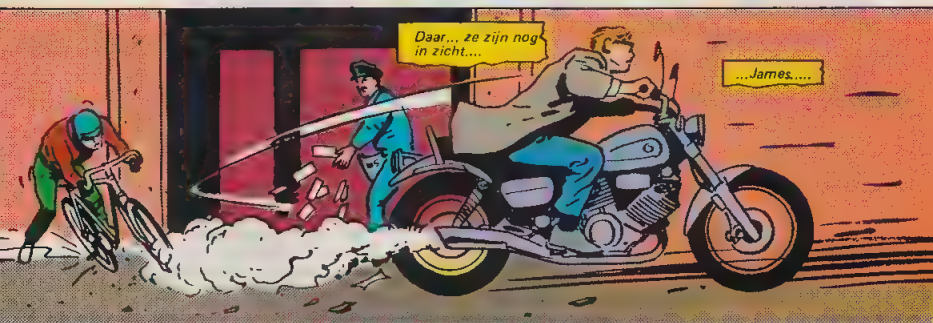
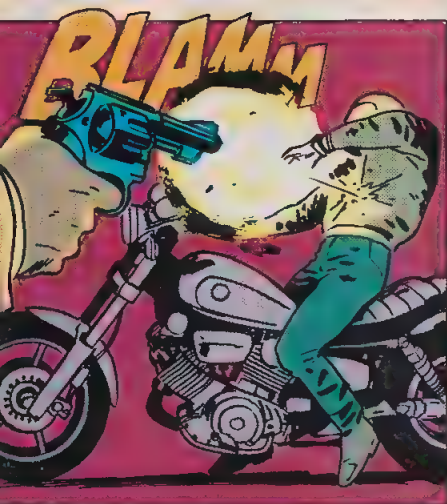


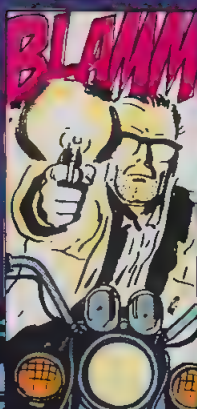
Revolver weg, inspecteur. Ga naar
het bureau. Wacht daar af.....!

Jim....





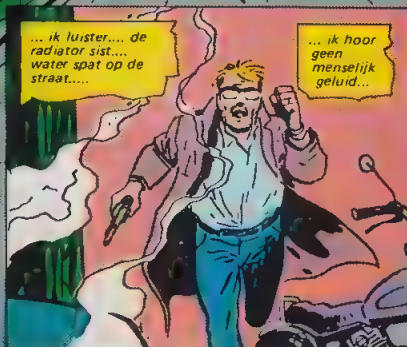




De bestuurder
remt, te laat... hij
rijdt te snel....

... de brug
trekt....

..... ik hoor scheurend
metaal en versplinter-
rend glas.....



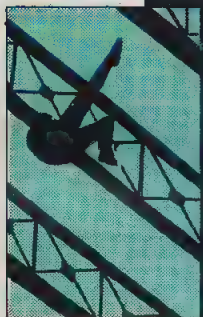
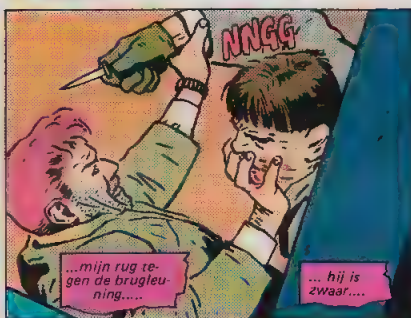
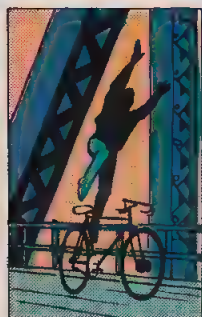
... ik luister... de
radiator sist...
water spat op de
straat.....

... ik hoor
geen
menselijk
geluid...

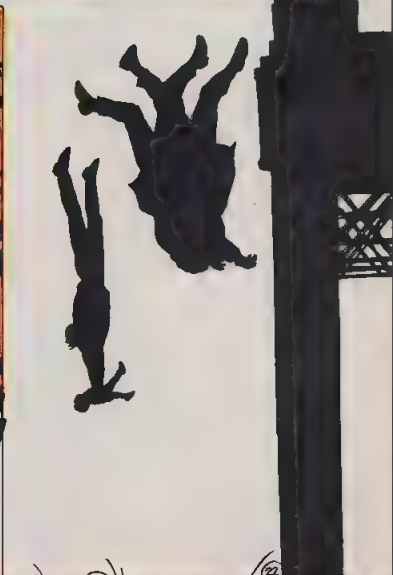


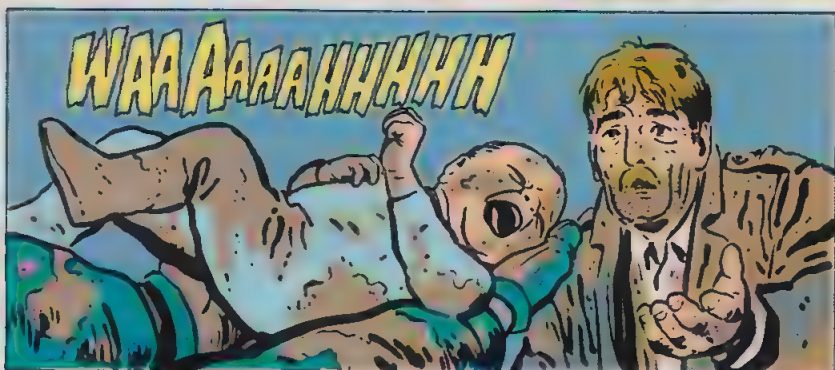
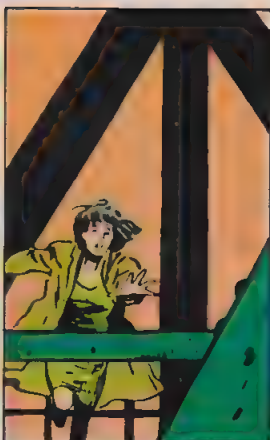
... ik hoor
geen
baby
hulpen....

21



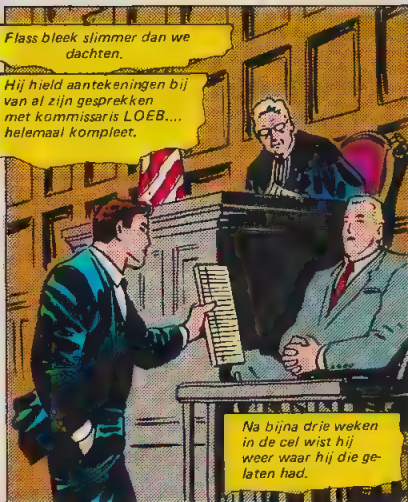
NEE!





Flass bleek slimmer dan we dachten.

Hij hield aantekeningen bij van al zijn gesprekken met kommissaris LOEB... helemaal compleet.



Na bijna drie weken in de cel wist hij die gelaten had.

Loeb houdt zich goed onder de spanning.

Rechter Norton behandelt zijn zaak, dus ik denk dat Dent hem de gevangenis niet in krijgt....

... maar het gerucht gaat dat Loeb bij de burgemeester zijn ontslag zal indienen....!



Grogan zal hem opvolgen, en die is nog erger. Maar op dit moment gaat alles heel redelijk...!

De Romein verkeert op voet van oorlog met zijn zuster, sinds hij geprobeerd heeft zijn neef te laten vermoorden.

Ik heb een paar keer met die zus te maken gehad, in Chicago. De Romein zal het nog moeilijk krijgen.

3 DECEMBER



Ze hadden het allemaal veel te druk om mijn promotie te verhinderen.

Sarah is in New York. Het gaat goed met haar.

Barbara is niet dol op de huwelijksadviseur, maar toch gaan we vooruit...!

Wat mij betreft... er heerst hier een paniekstemming. Iemand heeft bedreigd het waterreservoir te vergiftigen.



Noemt zichzelf de Joker.

Ik wacht op een vriend die mij misschien kan helpen.

Hij kan elk moment komen.







ZIJN DE BEZOEKERS ONZE VRIENDEN WEL?



BB



8710823 001611